

# 32"/81 cm Design-LCD-TV



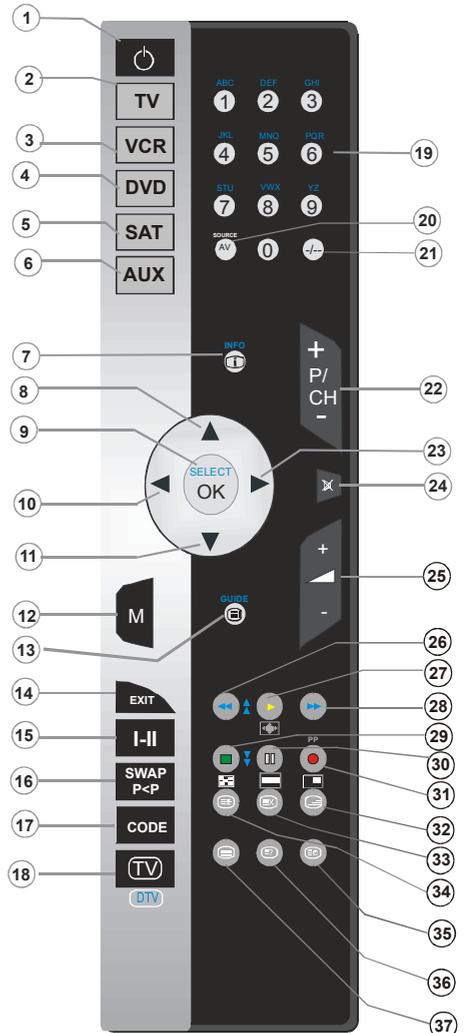
## Bedienungsanleitung

# Inhalt

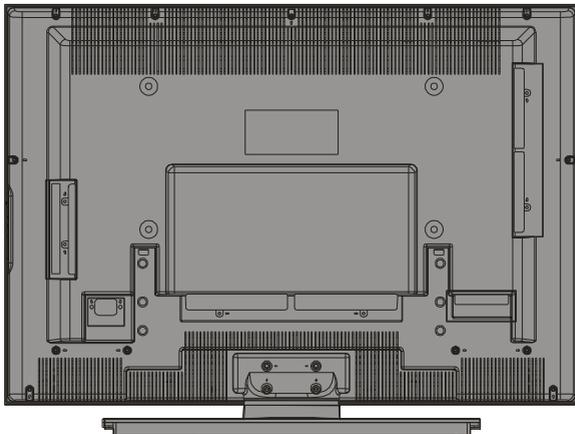
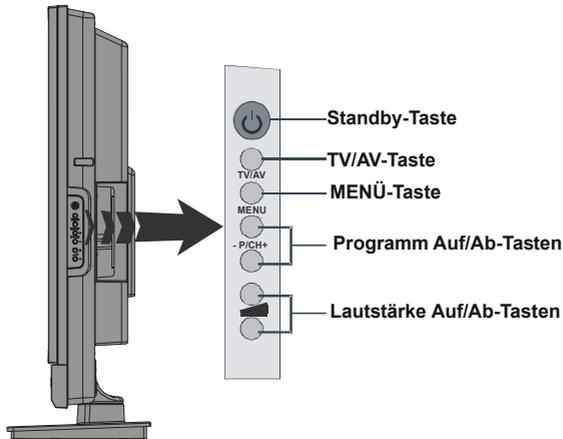
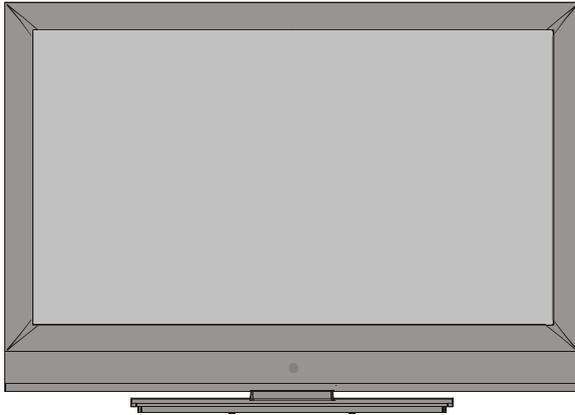
Tasten auf der Fernbedienung .....	2
LCD-TV .....	3
Vorbereitung .....	4
Sicherheitshinweise .....	4
Bevor Sie Ihr Fernsehgerät anschalten .....	6
EIN/AUS-schalten des TV-Geräts .....	6
Navigieren im Menüsystem .....	7
Menüsystem .....	7
Andere Funktionen .....	12
Teletext .....	13
Anschließen von Zusatzgeräten .....	14
Tipps .....	15
Technische Daten .....	16
Anhang A: Antennenanschluss .....	17
Anhang B: Anschließen von Zusatzgeräten .....	17
Anschluss externer Geräte .....	18

# Tasten auf der Fernbedienung

1. Standby.
2. Bedienung eines TV-Geräts.
3. Bedienung eines Videorecorders.
4. Bedienung eines DVD-Recorders oder –Players.
5. Bedienung eines Satellitenreceivers.
6. Bedienung eines Audiogeräts.
7. Anzeige von Informationen wie aktuelle Kanalnummer und Bildformat.
8. Cursor nach oben.
9. OK / Auswählen.
10. Cursor nach links.
11. Cursor nach unten
12. Öffnen und Schließen des Menüs.
13. Titelmnü eines programmierten DVD-Recorders öffnen; bei Geräten mit EPG Aufnahmen programmieren.
14. Taste zur Bedienung programmierter Geräte.
15. Audiomodus auswählen.
16. Zuletzt gesehenen TV-Kanal einstellen.
17. Zum Programmieren anderer Geräte.
18. TV-Betrieb auswählen, Teletext schließen.
19. Zifferntasten
20. Eingangssignal von angeschlossenen Geräten auswählen.
21. Zweistellige Zahlen eingeben.
22. P/CH +/-
23. Cursor nach rechts.
24. Stummschaltung.
25. Lautstärke + / -
26. Menü SOUND (TON) öffnen. DVD/VCR: Vorhergehender Titel / vorhergehendes Kapitel / Rücklauf
27. Menü FUNKTION (FUNCTIONS) öffnen. Taste Play – Wiedergabe starten.
28. Menü INSTALLATION öffnen. DVD/VCR: Nächster Titel / nächstes Kapitel / Vorlauf.
29. Menü BILD (PICTURE) öffnen. DVD/VCR: Taste STOP, Wiedergabe/Aufnahme abbrechen.
30. Bildformat auswählen, II DVD/VCR: Taste Pause: Wiedergabe unterbrechen.
31. Bildmodus auswählen. DVD/VCR: Aufnahme starten.
32. Teletext: Mix (transparentes Bild); PIP-Fenster einblenden, wenn ein Gerät an den digitalen Eingang angeschlossen ist.
33. Teletext: versteckte Suche; : PAP-Fenster einblenden, wenn ein Gerät an den digitalen Eingang angeschlossen ist.
34. Teletext: Seite anhalten.
35. Zeit anzeigen / Teletext: Unterseite öffnen.
36. Teletext: verborgenen Text einblenden / von TV-Modus in den PC-Modus umschalten.
37. Teletext ein- und ausblenden.

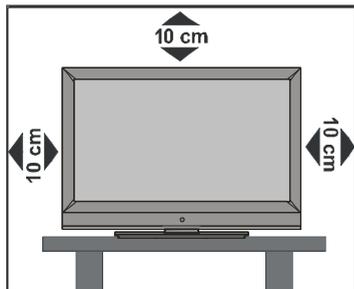


# LCD-TV



## Vorbereitung

Halten Sie um das Fernsehgerät mindestens 10 cm Abstand zu Möbeln etc. ein, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten. Vermeiden Sie gefährliche Situationen, indem Sie keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.



Verwenden Sie dieses Gerät nur in gemäßigttem Klima.

## Funktionen

- LCD-Farbf Fernsehgerät mit Fernbedienung.
- Es können 100 VHF-Programme, UHF-Bänder oder Kabelkanäle voreingestellt werden.
- Kabelkanäle können eingestellt werden.
- Das menügesteuerte System macht die Bedienung des Fernsehgeräts sehr einfach.
- Das Gerät besitzt 2 Scartbuchsen für externe Geräte (wie Video, Videospiele, Stereoanlage etc.)
- Stereo-Audiosystem (Deutsch + Nicam).
- Alle Teletext-Funktionen (500 Seiten)  
Fastext, TOP text.
- Kopfhöreranschluss.
- Erste Autoprogrammierung (APS)
- Sämtliche Programme können mit Namen versehen werden.
- Automatische Abstimmung (vorwärts und rückwärts).
- Ausschalttimer.
- Tastensperre.
- Automatische Stummschaltung, wenn keine Übertragung stattfindet.
- NTSC-Wiedergabe.
- AV-Eingang sind verfügbar.
- Ein HDMI-Anschluss für Digital Video und Audio ist vorhanden. Dieser Anschluss kann außerdem HighDefinition-Signale empfangen.
- AVL (Automatische Tonbegrenzung)
- Wenn kein gültiges Signal entdeckt wird, schaltet sich das Gerät nach 5 Minuten automatisch in den Standby-Modus.
- PLL (Frequenzsuche)

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte zu Ihrer eigenen Sicherheit die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

### 1. Netzspannung

Das Gerät ist nur für den Betrieb an einer Netzsteckdose mit 220-240V Wechselspannung bei einer Frequenz von 50 Hz ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass Sie die korrekte Netzspannung auswählen.

### 2. Netzkabel

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel (weder das Gerät selbst, noch Möbel usw.) und klemmen Sie das Kabel nicht ein. Das Netzkabel darf nur am Stecker gehandhabt werden. Vermeiden Sie insbesondere, den Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose zu ziehen und berühren Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen, da dies zu einem Kurzschluss oder zu einem Stromschlag führen kann. Machen Sie niemals Knoten in das Kabel, und binden Sie es nie mit anderen Kabeln zusammen. Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass niemand auf die Kabel treten kann.

Beschädigungen am Netzkabel können zu Bränden oder Stromschlägen führen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist und ausgetauscht werden muss, darf dies nur durch qualifizierte Personen erfolgen.

### 3. Feuchtigkeit und Wasser

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder dunstiger Umgebung (). Achten Sie darauf, dass dieses Gerät niemals Regen oder sonstigem Wasser ausgesetzt ist und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie zum Beispiel Blumenvasen, auf dem Gerät ab, da dies gefährlich sein kann. Halten Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser geschützt.

Sollte ein harter Gegenstand auf das Gerät fallen oder Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen Sie den Netzstecker ziehen und das Gerät durch eine qualifizierte Fachkraft überprüfen lassen, bevor es wieder betrieben werden kann.

### 4. Reinigung

Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie keine flüssigen oder Sprühreiniger. Benutzen Sie ein weiches und trockenes Tuch.

### 5. Belüftung

Die Schlitze und Öffnungen in der hinteren Abdeckung dienen der Belüftung und sollen einen reibungslosen Betrieb gewährleisten. Sollten diese Öffnungen blockiert oder abgedeckt werden, kann es zu einer Überhitzung des Geräts kommen.

## 6. Hitze und offenes Feuer

Der Empfänger darf weder offenem Feuer noch anderen Quellen intensiver Hitzestrahlung, wie elektrischen Radiatoren, ausgesetzt werden. Stellen Sie sicher dass keine offenen Flammen, wie z.B. angezündete Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.

## 7. Gewitter

Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose, falls es Sturm oder Gewitter gibt oder das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird (z.B., wenn Sie im Urlaub sind).

## 8. Ersatzteile

Falls Ihr Gerät ein Ersatzteil benötigt, stellen Sie sicher, dass die Person, die die Reparatur vornimmt, Teile verwendet, die vom Hersteller spezifiziert wurden oder die gleiche Spezifikation haben wie das Originalteil. Andere Teile könnten Brand, elektrische Schläge oder andere Gefahren verursachen.

## 9. Servicearbeiten

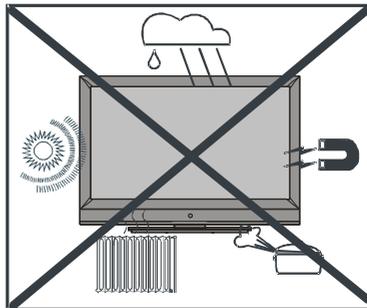
Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienstpersonal. Öffnen Sie das Gehäuse nicht selbst, da dies einen elektrischen Schlag nach sich ziehen kann.

**WARNHINWEIS:** Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### Anordnungen zur Abfallentsorgung:

- Verpackung und Verpackungshilfen sind wiederverwertbar und sollten grundsätzlich auch wiederverwertet werden. Verpackungsmaterial, wie z.B. Plastiktüten, darf nicht in die Reichweite von Kindern gelangen.
- Batterien, auch schwermetallfreie, dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie Ihre Batterien auf umweltgerechte Weise. Erkundigen Sie sich nach den gesetzlichen Vorschriften, die in Ihrem Gebiet gültig sind.
- Die Kaltkathoden-Leuchtstoffröhre im LCD-Panel enthält eine geringe Menge Quecksilber. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung.
- Der Netzstecker wird verwendet, um das TV-Gerät vom Netz zu trennen und muss daher stets gut zugänglich sein.

**Warnung!** Um Verletzungen zu vermeiden, muss das Gerät gemäß den Installationsanweisungen sicher am Boden/an der Wand befestigt werden.



“Das LCD-Panel ist ein Hochtechnologieprodukt mit etwa einer Million Dünnschicht-Transistoren, die selbst feine Bilddetails auflösen. Gelegentlich können einige inaktive Pixel als unveränderlich blaue, grüne oder rote Punkte erscheinen. Wir möchten ausdrücklich darauf hinweisen, dass dies die Leistung Ihres Produkts nicht beeinträchtigt.”

“LASSEN SIE IHR GERÄT NICHT EINGESCHALTET ODER IM STANDBY-MODUS, WENN SIE DAS HAUS VERLASSEN.”

### Der Anschluss muss richtig geerdet sein.

Verbinden Sie den Erdungskontakt des TV-Geräts über das mitgelieferte Netzkabel mit dem Erdungskontakt der Steckdose. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie diese von einem Elektriker durch eine passende neue ersetzen.



Schließen Sie das Erdungskabel unbedingt an.

# Bevor Sie Ihr Fernsehgerät anschalten

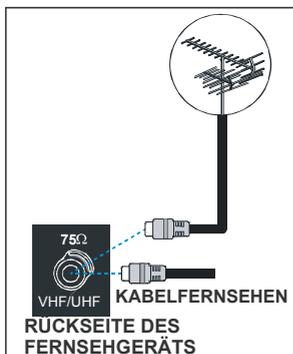
## Stromanschluss

**WICHTIG:** Das Gerät ist nur für den Betrieb an einer Netzsteckdose mit **230V AC** Wechselspannung bei einer Frequenz von **50 Hz** ausgelegt.

- Geben Sie Ihrem Gerät nach dem Auspacken genug Zeit, sich der Raumtemperatur der Umgebung anzupassen, bevor Sie es einstecken.

## Anschluss an die Antenneneingangsbuchse

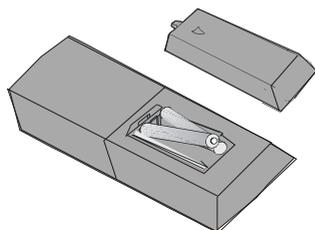
- Stecken Sie den Antennen- oder Kabelfernsehstecker in die Antenneneingangsbuchse auf der Rückseite des Geräts und verbinden Sie dann auch den Kabelstecker aus der Ausgangsbuchse auf den Geräten (VCR, DVB etc.) mit dieser Buchse.



## Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

**WARNHINWEIS:** Batterien für die Fernbedienung sind mitgeliefert. Um den Ladungsverlust zu vermeiden, sind die Batterien in Kunststoffolie eingeschweißt. Bitte entfernen Sie diese vor der ersten Verwendung.

- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Handsets, indem Sie den angezeigten Teil leicht nach hinten schieben.
- Legen Sie zwei **AAA/R03**-Batterien oder einen gleichwertigen Typ ein. Legen Sie die Batterien in der richtigen Polung ein und setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein.



*Beachten Sie: Nehmen sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Die Fernbedienung könnte andernfalls durch auslaufende Batterien beschädigt werden.*

## EIN/AUS-schalten des TV-Geräts

### TV einschalten:

Schalten Sie Ihr TV-Gerät in zwei Schritten ein:

- 1- Schließen Sie das Netzkabel an das System an. Drücken Sie die Taste Ein/Aus. Das TV-Gerät schaltet sich dann in den Standby-Modus (optional).
- 2- Um das TV-Gerät aus dem Standby-Modus einzuschalten,

Drücken Sie eine Zifferntaste auf der Fernbedienung, so dass ein Programm ausgewählt ist, oder drücken Sie die Taste **▲ / ▼** am TV-Gerät oder die Taste "**-P/CH**" oder "**P/CH+**" auf der Fernbedienung, so dass der zuletzt abgeschaltete Modus ausgewählt wird.

In beiden Fällen schaltet sich das Gerät ein. Wenn Sie Ihr Fernsehgerät das erste Mal einschalten, erscheint zuerst der folgende Bildschirm.



Stellen Sie durch Drücken der Taste "**◀**" oder "**▶**" die Option **Land** ein und drücken Sie anschließend "**▼**" um die Option **Sprache** zu markieren. Verwenden Sie die Taste "**◀**" oder "**▶**" um die Option **Sprache** einzustellen. Verwenden Sie die Taste "**▲**" oder "**▼**" um die Option **TXT-Sprache** auszuwählen und stellen Sie sie mit den Tasten "**◀**" oder "**▶**" ein. Drücken Sie „OK“, um fortzusetzen:

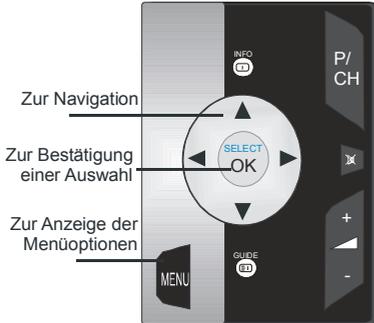
Für weitere Informationen zu diesem Vorgang lesen Sie bitte den Abschnitt "**Installationsmenü**"

## TV ausschalten:

- Drücken Sie die Taste "⏻" (Standby) auf der Fernbedienung oder den Ein/Aus-Schalter auf der rechten Seite des Geräts. Das Gerät schaltet in den Standby-Modus.

Um das Gerät ganz auszuschalten, drücken Sie die Taste EIN/AUS an der Rückseite des Geräts, oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Dose.

## Navigieren im Menüsystem



- 1- Drücken Sie **M**, um das Menü einzublenden.
- 2- Drücken Sie "▼" oder "▲", um ein Symbol auszuwählen. Drücken Sie "▶" für weitere Optionen.
- 3- Drücken Sie "▼" oder "▲", um etwas zu markieren.
- 4- Drücken Sie "◀" oder "▶", um die Einstellungen zu ändern. Drücken Sie **OK** zur Auswahl.
- 5- Um das Menü zu verlassen oder aus einem Untermenü zurückzukehren, drücken Sie **M**.

*Diese Erklärungen gelten für die Navigation im gesamten Menüsystem. Um die Optionen auszuwählen, die in den folgenden Abschnitten erklärt werden, lesen Sie bitte den Abschnitt "Navigation im Menüsystem".*

## Menüsystem

### Menü Bild



Wenn im Bildmenü die Modi YPbPr oder HDMI gewählt werden, wird die Auflösungsinformation am unteren Rand der Menüanzeige eingeblendet.

### Mode

Wählen Sie **Mode** mit der Taste ▲ / ▼ aus. Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um eine der folgenden Optionen auszuwählen: **Natürlich**, **Dynamisch** und **Kino**.

### Kontrast/Helligkeit/Schärfe/Farbe/Farbtone

Wählen Sie die gewünschte Option durch Drücken der Taste ▲ / ▼.

Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um die Einstellung für die Option zu ändern.

**Hinweis:** Die Option **Farbtone** wird im Bildmenü angezeigt, wenn das TV-Gerät ein **NTSC-Signal** empfängt.

### Farbtemperatur

- Wählen Sie **Farbtemperatur** durch Drücken der Taste ▲ / ▼.
- Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um eine der folgenden Optionen auszuwählen: **Kalt**, **Normal** und **Warm**.

### Rauschreduktion

Wählen Sie die Option **Rauschreduktion** durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um eine der folgenden Optionen auszuwählen: **Niedrig**, **Medium**, **Hoch** und **Aus**.

### Filmmodus

Kinofilme werden mit einer anderen Anzahl an Einzelbildern pro Sekunde aufgenommen als normale Fernsehprogramme. Wählen Sie die Option **Filmmodus** mit der Taste ▲ / ▼.

Durch Drücken der Taste ◀ / ▶ schalten Sie diese Funktion Ein bzw. Aus. Schalten Sie diese Funktion ein, wenn Sie sich Filme ansehen, um die Szenen mit schnellen Bewegungen besser sehen zu können.

### Bild-Zoom

Wählen Sie die Option Bildzoom durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Verwenden Sie die Tasten ◀ / ▶, um zwischen **Auto**, **16:9**, **4:3**, **Panorama**, **14:9 Zoom**, **Kino**, **Untertitel** oder **Zoom** auszuwählen.

### Zurücksetzen

Wählen Sie die Option **Zurücksetzen** durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Tasten ◀ / ▶ oder "OK", um die Bildmodi auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

### Speichern

Wählen Sie die Option **Speichern** durch Drücken der Taste ▲ / ▼.

Drücken Sie die Tasten ▶ oder "OK", um die Einstellungen zu speichern. Auf dem Bildschirm wird die Meldung "Gespeichert" angezeigt.

### Menü Ton



### Lautstärke

Wählen Sie die Option Lautstärke durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um den Lautstärkepegel zu verändern.

### Equalizer

Wählen Sie die Option Equalizer durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um die Equalizer-Einstellung zu ändern. Im Equalizer-Menü kann der Modus auf **Pop**, **Rock**, **Jazz**, **Normal**, **Klassik** oder **Benutzer** eingestellt werden. Wählen Sie die gewünschte Frequenz über die ▲ / ▼ Taste und erhöhen oder verringern Sie die Frequenz, indem Sie die ◀ / ▶ Taste drücken.

**Beachten Sie:** Die Einstellungen des Menü Equalizer können nur dann geändert werden, wenn **Benutzer** als der **Equalizermodus** eingestellt ist.

### Balance

Wählen Sie die Option **Balance** durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um die Balance zu verändern. Die Balance kann zwischen -32 und 32 eingestellt werden.

### Kopfhörer

Wählen Sie die Option Kopfhörer durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ▶, um in das Menü Kopfhörer zu gelangen.

### Lautstärke

Wählen Sie die Option Lautstärke durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ▶, um die Lautstärke des Kopfhörers zu erhöhen. Drücken Sie die Taste ◀, um die Lautstärke des Kopfhörers zu verringern. Die Lautstärke des Kopfhörers kann zwischen 0 und 63 eingestellt werden.

### Ton-Modus

Wählen Sie die Option Ton-Modus mit den Tasten ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um den Ton-Modus zu ändern.

Der Ton-Modus wird dazu benutzt, den Ton-Modus des Kopfhörers einzustellen und kann entsprechend der Übertragung auf folgende Modi gesetzt werden: Mono, Stereo, Dual I oder Dual II.

### Balance

Wählen Sie die Option **Balance** durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ▶, um die Balance nach rechts zu verschieben. Drücken Sie die Taste ◀, um die Balance nach links zu verschieben. Die Balance kann zwischen -32 und +31 eingestellt werden. Drücken Sie die Taste "M", um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren.

### Ton-modus

Wählen Sie die Option Ton-Modus mit den Tasten ▲ / ▼. Sie können zwischen den Modi Mono, Stereo, Dual I oder Dual II wählen, jedoch nur, wenn der gewählte Kanal den entsprechenden Modus unterstützt ◀ / ▶.

### AVL

Wählen Sie die Option **AVL** durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um AVL auf EIN oder AUS zu stellen.

### Basisverbreiterung

Wählen Sie die Option **Basisverbreiterung** durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um die Option auf EIN oder AUS zu stellen.

## Dynamik Bass

Dynamischer Bass wird zum Erhöhen des Basseffekts des TV-Geräts benutzt. Wählen Sie die Option Dynamik Bass durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Stellen Sie über die Taste ◀ / ▶ den Dynamik Bass auf Niedrig, Hoch oder Aus. Sollten Sie gerne in hoher Lautstärke fernsehen, raten wir von der Einstellung Hoch ab.

## Speichern

- Wählen Sie die Option Speichern durch Drücken der Taste ▲ / ▼.
- Drücken Sie die Tasten ▶ oder "OK", um die Einstellungen zu speichern. Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung "Gespeichert".

## Menü Funktion



## Einschlaf-Funktion

Wählen Sie die Option Einschlaf-Timer durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um den Einschlaf-Timer einzustellen.

Der Timer kann zwischen AUS und 120 Minuten in 10-Minuten-Intervallen eingestellt werden.

## Kindersicherung

Wählen Sie die Option Kindersicherung durch Drücken der Taste ▲ / ▼.

Drücken Sie die Taste ◀ / ▶, um die Kindersicherung ein- und auszuschalten. Wenn EIN gewählt wird, kann das TV-Gerät nur über die Fernbedienung gesteuert werden. In diesem Fall sind die Tasten am Bedienfeld außer Funktion gesetzt. Wenn eine Taste gedrückt wird, erscheint die Meldung "Tastensperre Ein" auf dem Bildschirm.

## Sprache

Wählen Sie die Option Sprache durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Verwenden Sie die Taste ◀ / ▶, um eine Sprache auszuwählen.

## Ext-2 Ausgang

Wählen Sie die Option **Ext-2 Ausgang** durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Verwenden Sie die Taste ◀ / ▶, um diese Option auf **TV, EXT1, FAV oder YPbPr Audio** einzustellen.

Beachten Sie: Wenn als TV-Quelle HDMI ausgewählt ist, ist auch die Audioeinstellung HDMI in den Optionen von Ext-2 Ausgang verfügbar.

## Blauer Hintergrund

Sie können das TV-Gerät so einstellen, dass ein blauer Bildschirm angezeigt wird, wenn das Signal zu schwach ist oder fehlt, oder wenn keine Eingabe von einem externen Gerät erfolgt.

Die Eigenschaft Blauer Hintergrund kann durch Drücken der Taste "◀" / "▶" ein- oder ausgeschaltet werden.

## Menühintergrund

Wählen Sie die Option Menühintergrund durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Der Transparenzwert wird durch Drücken der Taste "◀" / "▶" eingestellt.

## Menü Zeitlimit

Wählen Sie die Option Menü Zeitlimit durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Über die Taste "◀" / "▶" können Sie das Menü Zeitlimit auf **15 Sek, 30 Sek oder 60 Sek. einstellen.**

## Teletext Sprache

Wählen Sie die Option Teletext Sprache durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Stellen Sie über die Taste "◀" / "▶" die Teletext Sprache auf **Westen, Ost, Kyrilisch, Turk/Gre oder Arabisch** ein.

## Standard-Zoom

Der Standard-Zoomfaktor ist eine Funktion, die dazu dient, das Bildformat bzw. den Zoommodus des Bildes auf die ausgewählte Standardeinstellung zu schalten (Panorama, 4:3, 14:9, 16:9), wenn kein WSS- oder 4:3-Signal empfangen wird.

Wählen Sie **Standard-Zoom** mit der Taste ▲ / ▼. Über die Taste ◀ / ▶ können Sie den **Standard-Zoom** auf **Panoramic, 4:3, 14:9 Zoom oder 16:9** einstellen

## Menü Installation



### Programmtabelle

Wählen Sie die Option Programmtabelle durch Drücken der Taste ▲ / ▼. Drücken Sie "▶", um die Programmtabelle anzuzeigen.

Programmtabelle			
P01	BBC 1	P11	S 18
P02	C 04	P12	S 29
P03	C 05	P13	S 31
P04	BBC 1	P14	S 33
P05	CH 4	P15	S 34
P06	BBC 2	P16	S 35
P07	C 04	P17	S 36
P08	C 07	P18	S 37
P09	C 12	P19	S 40
P10	C 15	P20	C 21

Name	Einf.
Lösch.	APS

Durch Bewegen des Cursors in vier Richtungen können Sie auf einer Seite 20 Programme erreichen. Sie können den Cursor in den Seiten auf oder ab bewegen, indem Sie die Navigationstasten drücken, um alle dieser Programme im TV-Modus zu sehen (außer dem AV-Modus). Mit der Cursorbewegung erfolgt automatisch die Programmauswahl.

### Name:

Sie können den Namen eines ausgewählten Programmes durch Drücken der Taste ROT (↔) ändern.

Der erste Buchstabe des ausgewählten Namens wird markiert. Drücken Sie die Taste ▲ / ▼, um diesen

Buchstaben zu ändern und die Taste ◀ / ▶, um die anderen Buchstaben auszuwählen. Speichern Sie den Namen, indem Sie die Taste ROT (↔) drücken.

### Einf.:

Wählen Sie das einzufügende Programm über die Navigationstasten aus. Drücken Sie auf die Taste GRÜN (■). Verschieben Sie das ausgewählte Programm mit Hilfe der Navigationstasten zum gewünschten Programmplatz und drücken Sie erneut die Taste GRÜN (■).

### Lösch.:

Drücken Sie die Taste GELB (●), um ein bestehendes Programm zu löschen. Wenn Sie die Taste GELB (●) nun erneut drücken, wird das ausgewählte Programm aus der Programmliste gelöscht und die anderen Programme rücken entsprechend nach oben.

### APS (Autoprogrammierung)

Wenn Sie die Taste Blau (▶) für APS drücken, erscheint das APS - Menü auf dem Bildschirm.



### Auto Programmier System (A.P.S. Automatic Programming System) Land

Drücken Sie ◀ / ▶, um Ihr Land auszuwählen. Wenn Sie die APS-Funktion abbrechen möchten, drücken Sie die Taste **BLAU** (▶).

Wenn Sie die Taste OK oder ROT (↔) zum Starten des APS drücken, werden alle gespeicherten Programme gelöscht und folgender Warnhinweis erscheint auf dem Bildschirm.

APS in betrieb...	
Deutschland	63.75 MHz
	6%
P 03 - C 04	63.75 MHz
<b>Abbr.</b>	

Wenn Sie die Taste **BLAU** (  ) drücken, wird die APS-Funktion gestoppt und die Programmtabelle wird am Bildschirm angezeigt.

Wenn Sie warten, bis der APS-Vorgang abgeschlossen ist, wird die Programmtabelle mit den gefundenen Programmen angezeigt.

### Program

Wählen Sie die Option Programm durch Drücken der Taste  / . Wählen Sie die Programmnummer mit der Taste "" / "". Alternativ dazu können Sie die Nummer auch über die Zifferntasten auf der Fernbedienung eingeben. Sie können 100 Programme zwischen 0 und 99 speichern.

### Band

Für **Band** können Sie entweder "C" oder "S" auswählen, indem Sie die Taste "" / "" drücken.

### Kanal

Die Option **Kanal** kann über die Taste "" / "" oder die Zifferntasten verändert werden.

### Farb Norm

Wählen Sie die Option **Farb Norm** mit den Tasten  / . Drücken Sie die Taste "" / "", um die Farb Norm auf PAL, SECAM, PAL60 oder AUTO zu ändern.

Wenn die Option Ton Norm auf I gestellt ist, ist **SECAM** als Farb Norm nicht verfügbar.

Beachten Sie: Im EXT-Modus können Sie zusätzlich noch NTSC 3.58 und NTSC 4.43 auswählen.

### Ton Norm

Wählen Sie die Option **Ton Norm** mit den Tasten  / . Drücken Sie die Taste "" / "", um Ton Norm auf **BG, I, L/L' oder DK** zu ändern.

### Feinabstimmung

Wählen Sie **Feinabstimmung** durch Drücken der

Taste  / . Drücken Sie die Taste "" / "", um die Abstimmung einzustellen.

### Suchlauf

Wählen Sie die Option Suche durch Drücken der Taste  / . Drücken Sie die Taste "" / "", um die Programmsuche zu starten. Sie können auch die gewünschte Frequenz über die Zifferntasten eingeben, wenn die Option Suche markiert ist.

### Speichern

Wählen Sie die Option Speichern durch Drücken der Taste  / . Drücken Sie die Tasten "" / "" oder "**OK**", um die Einstellungen zu speichern. Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung "Gespeichert".

### Installationsmenü in den AV-Modi

Das folgende Menü erscheint im Installationsmenü auf dem Bildschirm.



### Farb Norm

Wählen Sie die Option Farb Norm mit den Tasten  / . Drücken Sie die Taste "" / "", um die Farb Norm auf **PAL, SECAM, PAL 60, NTSC 4,43, NTSC 3,58 oder AUTO** zu ändern.

### VCR

Wählen Sie die Option VCR durch Drücken der Taste  / . Durch Drücken der Taste "" / "" können Sie die Option VCR auf EIN oder AUS stellen.

### Speichern

Wählen Sie die Option Speichern durch Drücken der Taste  / . Drücken Sie die Tasten "" oder "**OK**", um die Einstellungen zu speichern. Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung "Gespeichert".

## Menü Quelle

Wählen Sie das fünfte Symbol durch Drücken der Taste "◀" / "▶". Das Menü Quelle erscheint auf dem Bildschirm.



Markieren Sie im Menü Quelle über die Taste ▲ / ▼ eine Quelle und wechseln Sie in diesen Modus, indem Sie die Tasten "▶" oder "OK" drücken. Optionen für Quelle sind: TV, EXT-1, EXT-2, FAV, HDMI und YPBPR.

*Beachten Sie: Sie können die gewünschten Quellenoptionen durch Drücken der Taste OK markieren. Daher sind, wenn die Taste AV gedrückt wird, nur die markierten Quellenoptionen verfügbar.*



**Hinweis:** Auf TV-Geräten ohne PC-Eingang ist das PC-Menü nicht aktiv.

## Andere Funktionen

### TV-Status

**Programmnummer, Programmname, Klanganzeige** und **Zoom-Modus** werden am Bildschirm angezeigt, wenn ein neues Programm eingegeben wird.

### Stummschaltungsanzeige

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird sie am oberen Rand des Bildschirms angezeigt.

**Mute**

Um die Stummschaltung wieder auszuschalten, gibt es zwei Alternativen: Sie können die Taste  drücken oder alternativ dazu einfach den Lautstärkepegel höher oder niedriger stellen.

### AV-Modi

Durch Drücken der Taste AV können Sie Ihr TV-Gerät in die AV-Modi schalten (außer im Teletext). Durch

mehrmaliges Drücken dieser Taste schalten Sie das Gerät in einen der möglichen AV-Modi: **TV, EXT1, EXT2, FAV, HDMI oder YPBPR.**

## Persönliche Einstellungen

Durch Drücken der Taste PP können Sie die Bildmoduseinstellungen ändern.

### Zoom-Modi

Der Zoom-Modus kann durch Drücken der Taste (  ) geändert werden. Sie können die Bildschirmgröße in Übereinstimmung mit dem Bildverhältnis einstellen. Wählen Sie den optimalen Modus aus den folgenden **ZOOM**-Modi aus:

#### Beachten Sie:

- In den YPBPR- und HDMI-Moden mit Auflösungen 720p-1080i ist nur der VOLL-Modus verfügbar.

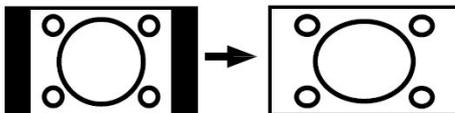
#### Auto:

Wenn ein **WSS**-Signal (Wide Screen Signaling = Breitbildsignal) mit dem Bildverhältnis im Sendesignal oder im Signal von einem externen Gerät enthalten ist, ändert das TV-Gerät automatisch den **ZOOM**-Modus in Übereinstimmung mit dem **WSS**-Signal.

- Wenn der **AUTO**-Modus wegen schlechter Qualität des **WSS**-Signals nicht richtig funktioniert, oder wenn Sie den **ZOOM**-Modus selbst ändern wollen, können Sie händisch zu einem anderen **ZOOM**-Modus wechseln.

#### Zoom:

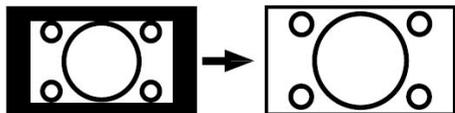
Hier kann man die linke und die rechte Seite eines normalen Bildes (Bildseitenformat 4:3) gleichmäßig ausdehnen, um die TV-Breitwand auszufüllen.



- Für Bilder mit einem Bildseitenformat von 16:9, die zu einem normalen Bild (Bildseitenformat von 4:3) verkleinert worden sind, verwenden Sie zur Wiederherstellung des ursprünglichen Formats den **Voll**-Modus.

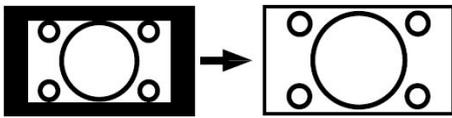
#### Kino:

Mit dieser Funktion wird ein breites Bild (Bildseitenformat von 16:9) auf volle Bildschirmgröße gezoomt.



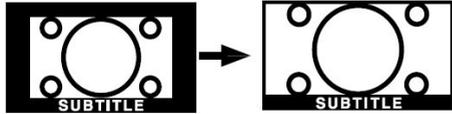
#### 16:9 Zoom:

Mit dieser Funktion wird ein breites Bild (Bildseitenformat von 16:9) auf volle Bildschirmgröße gezoomt.



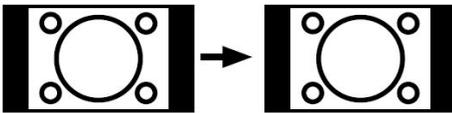
### Subtitle:

Mit dieser Funktion wird ein breites Bild (Bildseitenformat von 16:9) mit Untertiteln auf volle Bildschirmgröße gezoomt.



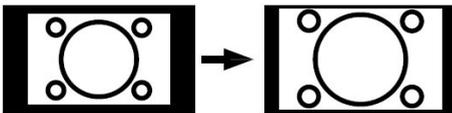
### 4:3

Wird dazu verwendet, ein normales Bild (Bildseitenformat von 4:3) so zu betrachten, als wäre es sein ursprüngliches Format.



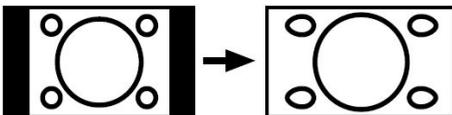
### 14:9 Zoom:

Mit dieser Funktion wird ein breites Bild (Bildseitenformat von 14:9) bis zu den oberen und unteren Grenzen des Bildschirms gezoomt.



### Panorama:

Hier kann man die linke und die rechte Seite eines normalen Bildes (Bildseitenformat 4:3) ausdehnen, um den Bildschirm auszufüllen, ohne dabei das Bild unnatürlich erscheinen zu lassen.



Der obere und der untere Teil des Bildes sind leicht abgeschnitten.

### Standbild

Sie können das Bild auf dem Bildschirm anhalten, indem Sie die Taste OK drücken.

*Beachten Sie: Wenn Sie das Signal von den Quellen YPbPr und HDMI betrachten, ist diese Funktion nicht verfügbar.*

## Teletext

Auf Ihrem Fernsehgerät können Sie auch Teletext-Informationen anzeigen. Jeder Kanal, der Teletext sendet, hat auch eine Seite mit Informationen zur Nutzung des Teletexts (normalerweise Seite 100). Je nach TV-Kanal wird der Teletext in unterschiedlichen Systemen übertragen. Die Farben in der Zeile Optionen entsprechen den Farbtasten Ihrer Fernbedienung.

- Stellen Sie sicher, dass das TV-Gerät guten Signalempfang hat, da ansonsten Textfehler auftreten können.
- Wenn am unteren Rand der Teletextseite vier farbige Optionen angezeigt werden, ist Fasttext verfügbar. Damit können Sie schnell und einfach auf Seiten zugreifen. Drücken Sie die entsprechende Farbtaste, um auf die jeweilige Seite zuzugreifen.

### Spezielle Teletext-Funktionen

“” Zum Anzeigen einer Textseit.

Um Textdienste zu lesen, drücken Sie die Taste “”. Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie erneut. Sie können das Programm erst wechseln, wenn Sie den Textdienst beendet haben.

- Um eine Seite auszuwählen, drücken Sie die Zifferntasten oder die Programmtasten (P+, P-).
- Mit der Taste “” kehren Sie zur Indexseite zurück.
- Um den Teletext über dem TV-Bild zu sehen, drücken Sie die Taste “”.
- Zum Anzeigen der Lösung bei Rätseln oder Quizzes drücken Sie “”.
- Manchmal ist es nützlich, eine Textseite länger anzeigen zu lassen. Um eine gewünschte Seite festzuhalten, drücken Sie “/ ”. Die Seite wird festgehalten, bis die Taste erneut gedrückt wird.
- Zum Auswählen einer Subcode-Seite drücken Sie “”. Unterseiten sind Unterabschnitte von langen Teletextseiten, deren Informationen zu umfangreich sind, um auf einmal angezeigt werden zu können.
- Durch Drücken der Taste “” können Sie die Zeitinformation auf dem Bildschirm anzeigen lassen. Wenn das Programm, das Sie gerade sehen, kein Teletext hat, wird keine Zeitinformation angezeigt.
- Wenn im Teletext-Modus die Taste “” gedrückt wird, wird der Bildschirm in zwei Hälften unterteilt, wovon die eine Hälfte den Teletext anzeigt und die andere den aktuellen Kanal. Drücken Sie die Taste “” oder “/ ”, um den Teletext zu verlassen.

Zum Verlassen des Teletexts drücken Sie “”.

**Beachten Sie:** Wenn das Signal zu schlecht wird, wird der Teletext-Modus unterbrochen.

## Fasttext

Ihr Fernsehgerät unterstützt das 500-Seiten-Teletextsystem. Wenn die Seitenzahl einer der eingespeicherten 500 Seiten eingegeben wird, sucht das System nicht etwa nach der gewünschten Seite, sondern zeigt diese Seite automatisch an. Sollte sich die betreffende Seitenzahl nicht im Speicher befinden, sucht das System nach der gewünschten Seite und speichert diese mit den nächsten 500 Seiten.

- Um die Teletext-Seiten seitenweise umzublättern, drücken Sie die Taste ▲.
- Um den Teletext-Schirm seitenweise zurückzublättern, drücken Sie die Taste ▼.

## Fastext

Die Themenüberschrift für die Informationen haben eventuell eine bestimmte Farbe.

- Drücken Sie die betreffenden Tasten (**ROT** (↻), **GRÜN** (■), **GELB** (●) oder **BLAU** (⦿)), um die betreffende Seite schnell aufrufen zu können.

## TOP-Text:

Der TOP-Text-Betriebsmodus wird gemäß der Übertragung automatisch aktiviert.

- Wenn TOP-Text übertragen wird, erscheinen farbige Tasten in der Statusleiste.
- Wird kein TOP-Text übertragen, wird die Statuszeile nicht eingeblendet.

Die Themenüberschrift für Informationen kann sich in einem farbigen Kästchen befinden.

Im Top-Modus rufen die Befehle **“P/CH”** oder **“P/CH+”** die nächste bzw. vorherige Seite auf. Wird kein TOP-Text übertragen, kann es im Falle von der Eingabe dieser Befehle zu einem Bildumlauf kommen. Dann kann Seite 100 z.B. so wirken, als wäre sie eine Zahl über 199.

## Anschließen von Zusatzgeräten

### High Definition

Ihr LCD-Gerät kann High-Definition-Bilder von Geräten wie High-Definition-Satellitenreceivern oder -DVD-Playern anzeigen. Diese Geräte müssen über die HDMI-Buchse oder die Component-Buchsen angeschlossen werden. Diese Buchsen können 720p- oder 1080i-Signale empfangen.

**Achtung:** Wenn Sie eine HDMI-Quelle über ein DVI-HDMI-Kabel sehen wollen, müssen Sie den Audioeingang (links vom Antenneneingang) verwenden, um auch die Audiosignale des DVI-Geräts zu hören.

### Über Scart

Das TV-Gerät hat 2 SCART-Anschlüsse. Wenn Sie Zusatzgeräte (z.B. Video, Decoder etc.) mit

Scartbuchsen an Ihr TV-Gerät anschließen wollen, verwenden Sie den Scart- Eingang des TV-Geräts.

**Beachten Sie:** Wenn ein externes Gerät über die Scartanschlüsse angeschlossen wird, schaltet das Gerät automatisch in den AV-Modus. Wenn beide Scart-Buchsen zugleich verwendet werden, hat SCART1 Priorität.

## Über Antenneneingang

Wenn das Gerät, das Sie anschließen wollen, keine Scartbuchse hat, sollten Sie es über den Antenneneingang des TV-Geräts anschließen.

**Wenn der VCR über den Antenneneingang angeschlossen ist, sollten Sie Programm 0 dafür nutzen.**

## Decoder

Wenn Sie ein Abonnement bei einem Kabelanbieter haben, wird Ihnen ein entsprechender Decoder zur Verfügung gestellt, mit dessen Hilfe die Programme entschlüsselt werden können.

Sollten Sie weitere Informationen zu diesem Thema wünschen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

### Anschließen eines Decoders mit Antennenbuchse an Ihr TV-Gerät

- Schließen Sie das Antennenkabel an.

### Anschließen eines Decoders ohne Antennenbuchse an Ihr TV-Gerät

- Schließen Sie den Decoder an die Buchse EXTERNAL des TV-Geräts über ein RCA-Kabel an. Über die SCART/RCA-Buchse des Decoders können Sie eine bessere Auflösung erreichen.

## TV und Videorecorder

- Schließen Sie das Antennenkabel an.

Um eine bessere Bildqualität zu erreichen, ist es ratsam, außerdem ein Scartkabel über **SCART**-Buchsen anzuschließen.

## NTSC-Wiedergabe

- Schließen Sie einen NTSC-Videorecorder an den Scartanschluss des TV-Gerätes an.

Drücken Sie dann die Taste **“AV”**, um EXT1 oder EXT2 auszuwählen.

## Kopierfunktion

Quellenauswahl für **VCR**-Aufnahmen.

- Wählen Sie das Menü **Funktionen**.
- Wählen Sie SCART2 Out mit den Tasten ◀ / ▶.
- Zum Kopieren des vom Tuner stammenden Bildes wählen Sie SCART1 aus.

## Kamera und Camcorder

### An den AV-Eingang anschließen

Schließen Sie Ihre Kamera oder Ihren Camcorder an den AV-Eingang des TV-Geräts an.

- Schließen Sie Ihr Gerät über die **VIDEO**-(gelb), **AUDIO R**-(rot) und **AUDIO L**-(weiß)-Eingänge an das Fernsehgerät an. Sie müssen die Buchsen unter Verwendung der gleichen Farben an den Eingang anschließen.

### Anschließen des Decoders an den Videorecorder

Einige Videorecorder haben einen speziellen Scartanschluss für Decoder.

- Schließen Sie ein Scart-Kabel zwischen dem Scartanschluss des Decoders und dem speziellen Scartanschluss Ihres Videorecorders an. Sehen Sie im Handbuch des Videorecorders nach.

### Kopfhörer anschließen (optional)

Verwenden Sie die Stereo-Kopfhörerbuchse Ihres TV-Gerätes, um einen Kopfhörer anzuschließen.

**Beachten Sie:** Wenn Sie weitere Geräte an das TV-Gerät anschließen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.)

## Tipps

### Pflege des Bildschirms

Reinigen Sie den Bildschirm mit einem leicht feuchten, weichen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, da diese Mittel die Bildschirmbeschichtung angreifen können.

### Schlechte Bildqualität

Haben Sie die richtige Farb Norm ausgewählt? Ist Ihr Fernsehgerät oder Hausantenne zu nahe an nicht geerdeten Audiogeräten oder Neonlichtern, etc?

Berge oder hohe Gebäude können dazu führen, dass Bilder doppelt dargestellt werden oder Geisterbilder entstehen. Manchmal können Sie die Bildqualität verbessern, indem Sie die Antenne anders ausrichten.

Kann das Bild bzw. der Text kaum erkannt werden? Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Frequenz eingegeben haben.

Die Bildqualität kann sich verschlechtern, wenn zwei Zusatzgeräte gleichzeitig an den Fernseher angeschlossen werden. Schließen Sie in diesem Fall eines der Zusatzgeräte wieder ab.

### Kein Bild

Ist die Antenne richtig angeschlossen? Sind die Stecker fest mit der Antennenbuchse verbunden? Ist das Antennenkabel beschädigt? Wurden geeignete Stecker verwendet, um die Antenne anzuschließen? Wenn Sie nicht sicher sind, fragen Sie Ihren Händler.

Kein Bild bedeutet, dass Ihr TV-Gerät kein Signal empfängt. Haben Sie die richtigen Tasten auf der Fernbedienung betätigt? Versuchen Sie es noch einmal.

### Ton

Sie hören keinen Ton. Haben Sie den Ton eventuell durch das Betätigen der Taste  abgestellt?

Es funktioniert nur ein Lautsprecher. Ist die Balance auf nur eine Seite eingestellt? Siehe Menü Ton.

### Fernbedienung

Das Gerät spricht nicht auf die Fernbedienung an. Möglicherweise sind die Batterien leer. In diesem Fall können Sie den Fernseher immer noch über die Tasten am Gerät bedienen.

# Technische Daten

## TV-ÜBERTRAGUNG

PAL/SECAM B/G D/K K' I/I' L/L'

## EMPFANGSKANÄLE

VHF (BAND I/III)

UHF (BAND U)

HYPERBAND

KABELFERNSEHEN (S1-S20/ S21-S41)

## ANZAHL DER VOREINGESTELLTEN KANÄLE

100

## KANALANZEIGE

Bildschirmanzeige

## RF-ANTENNENEINGANG

75 Ohm (nicht geregelt)

## BETRIEBSSPANNUNG

230V AC, 50Hz.

## AUDIO

Deutsch+Nicam Stereo

## AUDIO-AUSGANGSLEISTUNG ( $W_{RMS}$ ) (%10 THD)

2 x 8W

## Leistungsaufnahme (W)

180 W

1 W (Stand-by)

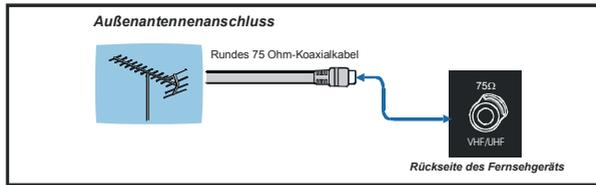
## PANEL

16:9 Display, 32" Bildschirmgröße

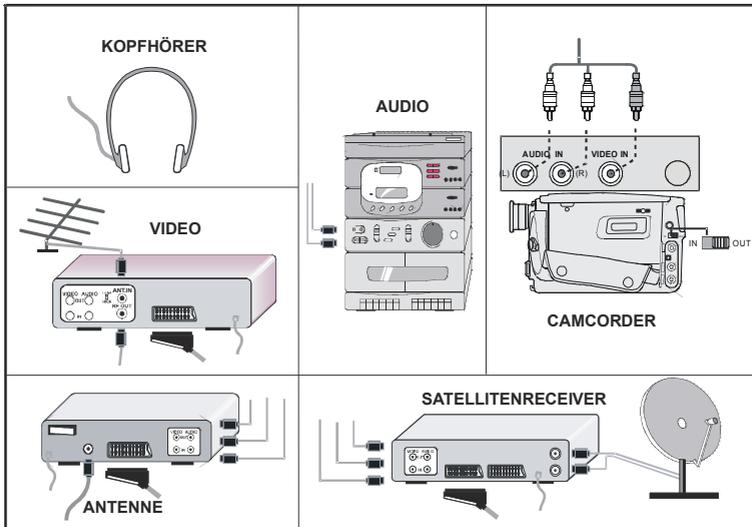
## ABMESSUNGEN (mm)

DIMENSIONS (mm)				
D	L	H	Weight (kg)	
200	805	603	15,9	With foot
120	805	560	14,3	Without foot

## Anhang A: Antennenanschluss



## Anhang B: Anschließen von Zusatzgeräten



### Informationen für Benutzer in Ländern der Europäischen Union



Dieses Symbol auf der Verpackung zeigt an, dass das elektrische oder elektronische Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom normalen Haushaltsmüll entsorgt werden muss.

Innerhalb der EU gibt es getrennte Sammel- und Recyclingsysteme. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

# Anschluss externer Geräte

- Ⓐ Videoeingang
- Ⓑ Audioeingänge
- Ⓒ Kopfhörer
- Ⓓ Ein/Aus-Netzschalter
- Ⓔ Darf nur bei Service und Wartung verwendet werden.
- Ⓕ HDMI Eingang
- Ⓖ SCART 2
- Ⓗ SCART 1
- Ⓘ Komponenten-Audioeingänge
- Ⓙ Component-Videoeingang (YPbPr)
- Ⓚ RF
- Ⓛ PC Audio-Eingang
- Ⓜ Eingang Netzkabel

